

ALEZIO

Warmtepomp lucht / water "Split Inverter"



AWHP MIV-II



Gebruikers- handleiding

(Deutsche Anleitung auf Anfrage erhältlich)

Inhoud

1	Inleiding	4
	1.1 Toegepaste symbolen	4
	1.1.1 In de handleiding gebruikte symbolen	4
	1.1.2 Op de apparatuur gebruikte symbolen	4
	1.2 Afkortingen en woordenlijst	5
	1.3 Algemeen	5
	1.3.1 Aansprakelijkheid fabrikant	5
	1.3.2 Aansprakelijkheid van de installateur	6
	1.3.3 Aansprakelijkheid gebruiker	6
2	Veiligheidsinstructies en aanbevelingen	7
	2.1 Veiligheidsvoorschriften	7
	2.2 Aanbevelingen	7
3	Beschrijving	8
	3.1 Algemene beschrijving	8
	3.2 Bedieningspaneel	9
	3.2.1 Beschrijving	9
	3.2.2 Omschrijving van de display	9
4	Gebruik van het apparaat	11
	4.1 Het starten en uitschakelen van de warmtepomp	11
	4.1.1 De warmtepomp starten	11
	4.1.2 Uitschakeling van de centrale verwarming	12
	4.2 Weergave van het menu Informatie	13
	4.2.1 Weergave van de gemeten waarden	13
	4.2.2 Weergave van het energieverbruik	14
	4.3 Het wijzigen van de gebruikersinstellingen	15
	4.3.1 Wijziging van de richttemperatuur van de ruimte 	15
	4.3.2 Wijziging van de temperatuur sanitair warm water 	15
	4.3.3 Wijziging van de werkingsmodus	16
	4.3.4 Forceren van de bijverwarming	16
	4.3.5 Hybride werkingsmodus	17

5	Controle en onderhoud	19
	5.1 Algemene instructies	19
	5.2 Periodieke controles	19
	5.3 De installatie bijvullen met water	20
	5.4 Ontluchting van de installatie	21
	5.4.1 Handmatige ontluchting	21
	5.4.2 Automatische ontluchting	21
6	Bij storing	23
	6.1 Foutmeldingen	23
	6.2 Problemen en oplossingen	24
7	Technische gegevens	26
	7.1 Technische gegevens	26
	7.1.1 Warmtepomp	26
8	Energie- en milieubesparing	27
	8.1 Energie- en milieubesparing	27
	8.1.1 Tips voor het besparen van energie	27
	8.1.2 Kamerthermostaten en instellingen	27
9	Garanties	28
	9.1 Algemeen	28
	9.2 Garantievoorwaarden	28

1 Inleiding

1.1 Toegepaste symbolen

1.1.1. In de handleiding gebruikte symbolen

In deze handleiding worden verschillende gevarenniveaus gebruikt om aandacht op de bijzondere aanwijzingen te vestigen. Wij doen dit om de veiligheid van de gebruiker te verhogen, problemen te voorkomen en om de technische bedrijfszekerheid van het apparaat te waarborgen.



GEVAAR

Kans op gevaarlijke situaties resulterend in ernstig persoonlijk letsel.



WAARSCHUWING

Kans op gevaarlijke situaties resulterend in licht persoonlijk letsel.



OPGELET

Kans op materiële schade.



Let op, belangrijke informatie.



Verwijzing naar andere handleidingen of pagina's in deze handleiding.

1.1.2. Op de apparatuur gebruikte symbolen



Beschermingsaarde



Wisselstroom



Lees voor het installeren en in bedrijf nemen van het apparaat de meegeleverde handleidingen aandachtig door.



Breng de versleten producten naar een hiervoor bestemd inzamel- en recyclingpunt.



D000241-C

Dit apparaat moet op de beschermingsaarde worden aangesloten.



M002628-A

Let op, gevaar, onderdelen onder spanning.
Alvorens handelingen uit te voeren de stroom uitzetten.

1.2 Afkortingen en woordenlijst

- ▶ **MIV:** Interne module
- ▶ **warmtepomp:** Warmtepomp
- ▶ **SWW:** Sanitair warm water
- ▶ **Aanvoertemperatuur:** Temperatuur van het water dat in de radiatoren of in de vloerverwarming circuleert
- ▶ **Omgevingstemperatuur:** Binnentemperatuur in het huis of een vertrek
- ▶ **Richtwaarde omgevingstemperatuur:** In de regelaar geprogrammeerde temperatuur die de warmtepomp bereiken moet
- ▶ **Forceren bijverwarming:** Functie waarmee tijdens extreme koude behalve de warmtepomp een extra verwarming handmatig ingeschakeld kan worden

1.3 Algemeen

1.3.1. Aansprakelijkheid fabrikant

Onze producten worden gemaakt volgens de verschillende van toepassing zijnde richtlijnen. Zij worden daarom geleverd met de

CE markering en alle benodigde documenten.

Vanwege de permanente zorg voor de kwaliteit van onze producten, zoeken wij voortdurend naar manieren om deze te verbeteren. Daarom houden wij ons het recht voor de in dit document genoemde specificaties te wijzigen.

Wij zijn verantwoordelijk voor het informeren van de klanten, overeenkomstig artikel L. 113-3 van de consumentenwet en zij hebben de verplichting deze apparatuur te laten installeren door een erkende monteur zodra de hoeveelheid vloeistof meer dan twee kilogram bedraagt of indien een koelvloeistof nodig is (geval van splitsystemen, ook indien uitgevoerd met een snelkoppeling).

In de volgende gevallen zijn wij als fabrikant niet aansprakelijk:

- ▶ Het niet in acht nemen van de gebruiksinstructies van het apparaat.
- ▶ Achterstallig of onvoldoende onderhoud aan het apparaat.
- ▶ Het niet in acht nemen van de installatieinstructies van het apparaat.

1.3.2. Aansprakelijkheid van de installateur

De installateur is aansprakelijk voor de installatie en de eerste inbedrijfstelling van het apparaat. De installateur moet de volgende instructies in acht nemen:

- ▶ Lees de instructies van het apparaat in de meegeleverde handleidingen en neem deze in acht.
- ▶ Installeer overeenkomstig de geldende wetgeving en normen.
- ▶ Voer de eerste inbedrijfstelling en alle benodigde controles uit.
- ▶ Leg de installatie uit aan de gebruiker.
- ▶ Als onderhoud noodzakelijk is, waarschuw dan de gebruiker voor de controle- en onderhoudsplicht betreffende het apparaat.
- ▶ Overhandig alle handleidingen aan de gebruiker.

1.3.3. Aansprakelijkheid gebruiker

Om het optimaal functioneren van de installatie te garanderen, moet u de volgende instructies in acht nemen:

- ▶ Lees de instructies van het apparaat in de meegeleverde handleidingen en neem deze in acht.
- ▶ Vraag de hulp van een erkend installateur voor de installatie en de uitvoering van de eerste inbedrijfstelling.
- ▶ Vraag aan de installateur uitleg over uw installatie.
- ▶ Laat de benodigde inspecties en onderhoud uitvoeren door een erkend installateur.
- ▶ Bewaar de handleidingen in goede staat en in de buurt van het apparaat.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door mensen (en kinderen) met lichamelijke-, gevoelsmatige- of geestelijke beperkingen, of door mensen met een gebrek aan technische ervaring, tenzij ze worden begeleid door een persoon, die garant staat voor hun veiligheid of indien ze zijn geïnstrueerd in het juiste gebruik van het apparaat. Voorkom dat kinderen met het apparaat gaan spelen.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant zelf, zijn dealer of vergelijkbare bekwame personen om gevaarlijke situaties te voorkomen.

2 Veiligheidsinstructies en aanbevelingen

2.1 Veiligheidsvoorschriften



GEVAAR

In geval van rookdampen of een lek in de koelvloeistof:

1. Schakel het apparaat uit.
2. Open de ramen.
3. Ontruim de woning.
4. Neem contact op met een vakman.



WAARSCHUWING

Afhankelijk van de instellingen van het apparaat:

- ▶ De temperatuur van de radiatoren kan 80°C worden.
- ▶ Raak de koelstofverbindingen niet met blote handen aan wanneer het apparaat werkt. Gevaar van brandwonden of bevriezing.



OPGELET

Onderhoud het apparaat. Neem contact op met een vakman of sluit een onderhoudscontract af voor de jaarlijkse servicebeurt van het apparaat.

2.2 Aanbevelingen



WAARSCHUWING

Alleen een erkend installateur mag werkzaamheden aan het apparaat en de installatie verrichten.

- ▶ Controleer regelmatig of de waterdruk van de installatie tussen 1,5 en 2 bar ligt.
- ▶ Zorg dat het apparaat op ieder moment toegankelijk is voor onderhoudswerkzaamheden.
- ▶ Vermijd het aftappen van de installatie.
- ▶ Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- ▶ De op de apparaten geplakte etiketten en typeplaatjes nooit verwijderen of bedekken. De etiketten en typeplaatjes moeten tijdens de volledige levensduur van het apparaat leesbaar blijven.
- ▶ Geef de voorkeur aan de modus uit/vorstvrij boven het spanningloos maken van het apparaat om de volgende functies te verzekeren:
 - Gangbaar houden van de pompen
 - Vorstbeveiliging

3 Beschrijving

3.1 Algemene beschrijving

De warmtepomp ALEZIO bestaat uit:

- ▶ Een uitwendige module (UM) voor de productie van het thermische vermogen
- ▶ Een interne module met bedieningspaneel om de warmteuitwisseling tussen de vloeistof R410A en de hydraulische kring te garanderen

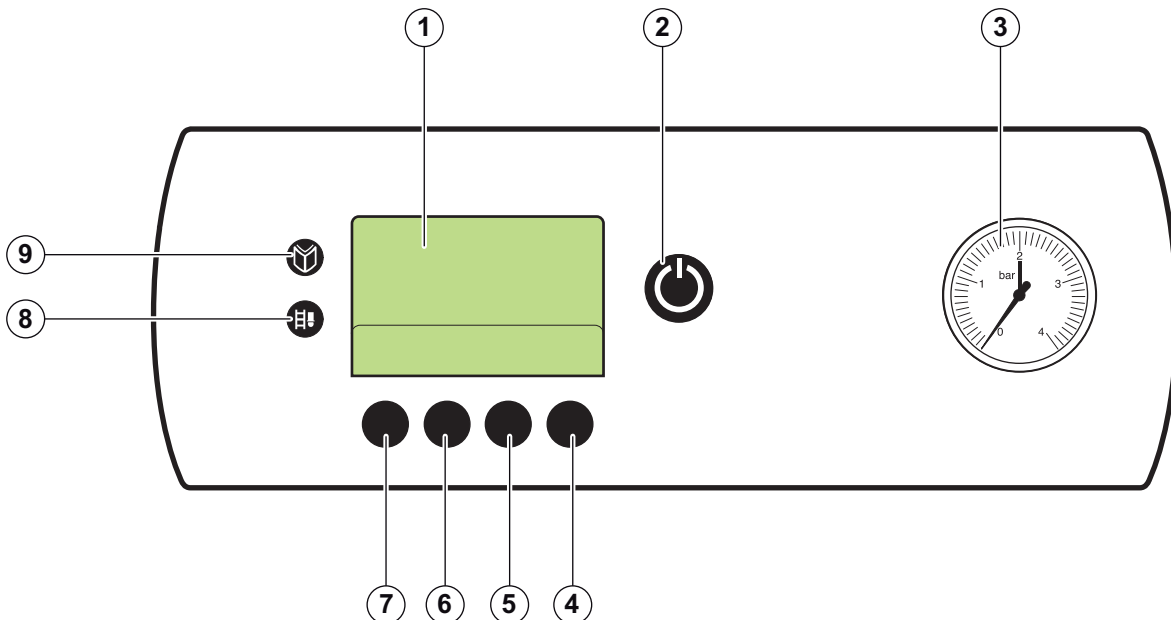
De twee eenheden worden aangesloten via koel- en elektriciteitsverbindingen.

Het systeem biedt de volgende voordelen:




- ▶ De verwarmingskring blijft in de geïsoleerde ruimte van de woning. Er is geen risico van bevriezing van de leidingen.
- ▶ Dankzij het DC inverter systeem moduleert de warmtepomp zijn vermogen om dit aan de behoeften van de woning aan te passen.
- ▶ Het bedieningspaneel gebruikt de buitenvoeler om de temperatuur van de verwarmingskring aan de buitentemperatuur aan te passen.

3.2 Bedieningspaneel

3.2.1. Beschrijving

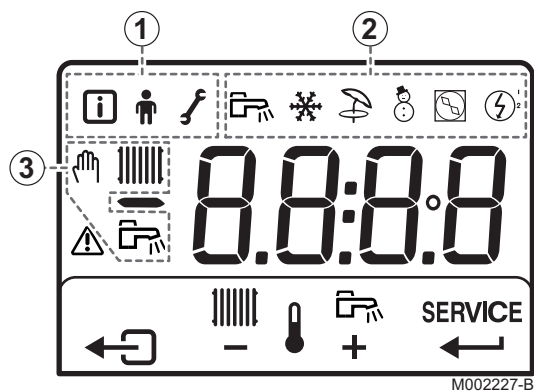


M002226-B

- ① Display
- ② Aan/uit schakelaar
- ③ Manometer
- ④ Enter toets ← of **SERVICE**
- ⑤ Toets temperatuur SWW  of +
- ⑥ Toets temperatuur verwarming  of -
- ⑦ Toets  [Escape]
- ⑧ Toets forceren bijverwarming
- ⑨ Menu toets

3.2.2. Omschrijving van de display

De display geeft de werkingstoestand van de warmtepomp, de vertrektemperatuur van de verwarming en de eventuele foutcodes aan.



①

Menu's

- ▶ **i**: Weergave van het menu Informatie
- ▶ **Personen**: Gebruikersmenu
- ▶ **Werktuig**: Door de installateur af te stellen waarden

②

Werkingswijzen

- ▶ **Radiator**: Functie sanitair warm water
- ▶ **Snowflake**: Niet beschikbaar
- ▶ **Fan**: Modus uit/vorstvrij
- ▶ **Thermometer**: Functie verwarming
- ▶ **Battery**: Compressor werkt
- ▶ **Lightning bolt**: Bijverwarming werkt, stand 1-2

③

Forceren bijverwarming

- ▶ **Thermometer + Radiator**: Verwarming
- ▶ **Thermometer + Radiator**: SWW
- ▶ **Thermometer + Radiator + Radiator**: Verwarming + SWW

Andere informatie

- ▶ **Warning triangle**: Defect actief
- ▶ **Radiator + Thermometer**: Instelling van de richttemperaturen
- ▶ **SERVICE**: Er is een handbediende ontluchtingscyclus bezig / Permanente weergave van het menu Informatie / De functie drogen vloer is actief

4 Gebruik van het apparaat

4.1 Het starten en uitschakelen van de warmtepomp

4.1.1. De warmtepomp starten






WAARSCHUWING

Alleen een vakman mag de eerste inbedrijfstelling of start uitvoeren wanneer de warmtepomp volledig uitgeschakeld is.


Start de warmtepomp voor verwarming of sanitair warm water.

Ga als volgt te werk om een warmtepomp te starten die in de modus uit/vorstvrij staat:

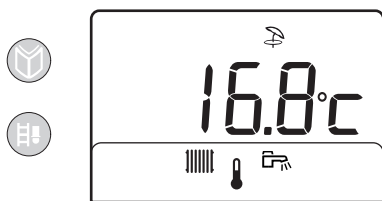
1. Druk 2 maal op de toets  om de werkingsmodus te wijzigen.
 Zie hoofdstuk: "Wijziging van de werkingsmodus", pagina 16.
2. Druk op de toets  om te valideren en het menu te verlaten.



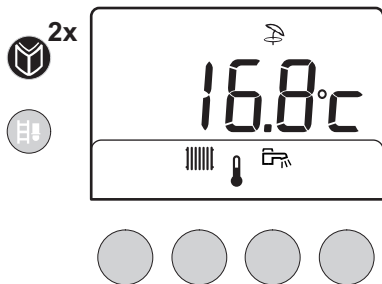
Indien er op geen enkele toets gedrukt wordt, worden de instelmenu's automatisch na 10 seconden verlaten, zonder back-up van de parameters.

Druk op de toets  om het menu te verlaten.

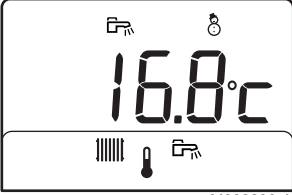

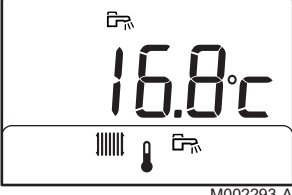


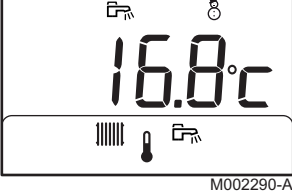
De volgende informatie wordt weergegeven en geeft u de werkingsmodus van de warmtepomp aan:



M002239-B



M002249-B

Werkingsmodus	Weergave op het scherm
Verwarming en sanitair warmwater	 M002290-A
Verwarming	 M002289-A
Sanitair warm water	 M002293-A
Modus uit/vorstvrij	 M002288-A
Zwembad	 M002289-A
Zwembad en sanitair warm water	 M002290-A

4.1.2. Uitschakeling van de centrale verwarming


De centrale verwarming kan uitgeschakeld worden en men kan een werkingsmodus kiezen die geschikt is voor de situatie en het gewenste comfort:

- Bij langdurige afwezigheid (weekend, vakantie) is het mogelijk over te gaan op de uit/vorstvrije modus .

- ▶ Het hele jaar is het mogelijk sanitair warm water  te bereiden.



4.2 Weergave van het menu Informatie

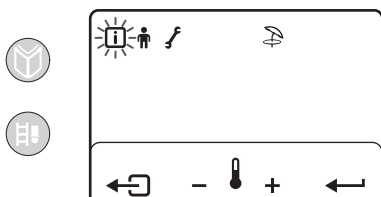
Ga voor het weergeven van de gegevens van het menu Informatie als volgt te werk:

1. Druk op de toets .




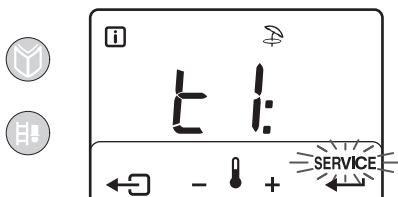
M002246-B

2. Het symbool  knippert.
Druk op de toets .




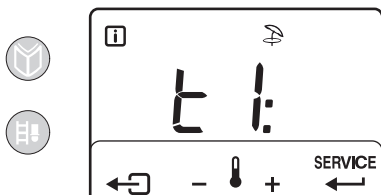
M002247-C

3. De vermelding **SERVICE** knippert 5 seconden.
Indien geen enkele toets wordt ingeschakeld gedurende 10 seconden, keert het scherm terug naar de hoofdpagina.
Druk, om in het menu Informatie te blijven, op de toets , de vermelding **SERVICE** knippert niet meer.









M002278-C




4. Gebruik de toetsen - en + om de informatie te scrollen.
5. Druk op de toets  om het menu te verlaten.





M002248-C

4.2.1. Weergave van de gemeten waarden

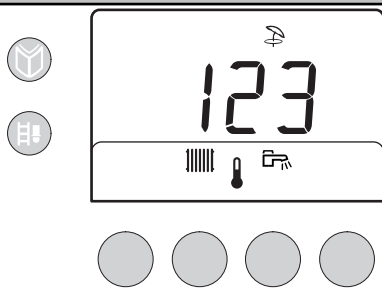
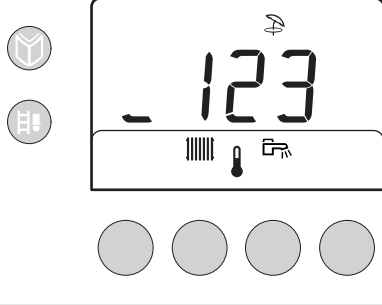
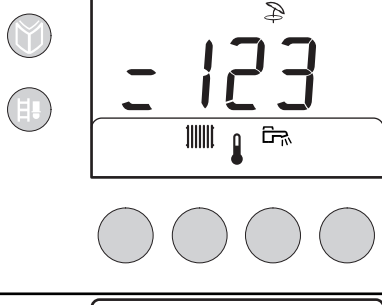
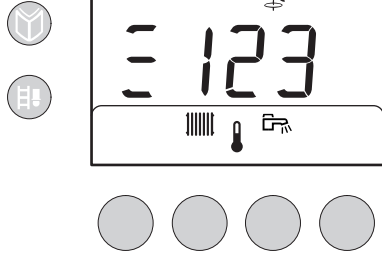
Parameter	Beschrijving	Eenheid
 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ In verwarmingsmodus: Richttemperatuur vertrekleding verwarming ▶ In SWW-modus: Richttemperatuur SWW ▶ In zwembadmodus: Richttemperatuur zwembad 	°C
 	Gemeten aanvoertemperatuur	°C
 	Gemeten SWW-temperatuur	°C

Parameter	Beschrijving	Eenheid
 :	Gemeten buitentemperatuur	°C
 :	Waterdebiet	Liter/ minuut
 :	Software versie	

4.2.2. Weergave van het energieverbruik

Parameter	Beschrijving	Eenheid
 :	Geschat energieverbruik in de verwarmingsmodus	kWh
 :	Geschat energieverbruik in de SWW-modus	kWh

De geschatte elektriciteitsverbruiken worden weergegeven in 3 digits. De vierde digit geeft de schaal aan (x1, x10, x100, x1000).

Weergavevoorbeeld	Beschrijving
 <p>C004232-B</p>	De weergegeven waarde is 123 kWh. De eenheid is 1 kWh.
 <p>C004233-B</p>	De weergegeven waarde is 1230 kWh. De eenheid is 10 kWh. De vierde digit geeft de schaal aan x10. Alleen de eerste 3 cijfers worden weergegeven.
 <p>C004234-B</p>	De weergegeven waarde is 12300 kWh. De eenheid is 100 kWh. De vierde digit geeft de schaal aan x100. Alleen de eerste 3 cijfers worden weergegeven.
 <p>C004235-B</p>	De weergegeven waarde is 123000 kWh. De eenheid is 1000 kWh. De vierde digit geeft de schaal aan x1000. Alleen de eerste 3 cijfers worden weergegeven.

4.3 Het wijzigen van de gebruikersinstellingen




Indien er op geen enkele toets gedrukt wordt, worden de instelmenu's automatisch na 10 seconden verlaten, zonder back-up van de parameters.

4.3.1. Wijziging van de richttemperatuur van de ruimte



M002240-B

1. Druk op de toets .




2. Druk op de toetsen + of - om de waarde te wijzigen.

Temperatuur	Instelbereik	Instelbaar per	Fabrieksinstelling
Richtwaarde omgevingstemperatuur	15 tot 30 °C	1 °C	20 °C

3. Druk op de toets  om te valideren en het menu te verlaten.

M002241-B




Stel, wanneer een kamerthermostaat is aangesloten, deze op een waarde die 2 K hoger is dan de richtwaarde van de kamertemperatuur .

4.3.2. Wijziging van de temperatuur sanitair warm water



M002243-B

1. Druk op de toets .



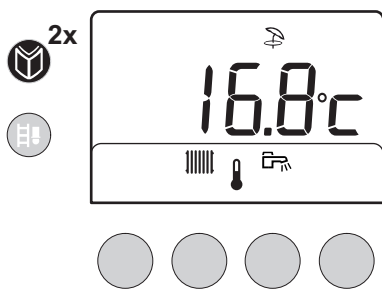
2. Druk op de toetsen + of - om de waarde te wijzigen.

Temperatuur	Instelbereik	Instelbaar per	Fabrieksinstelling
Ingestelde warmwatertemperatuur	40 tot 65 °C	1 °C	50 °C


3. Druk op de toets  om te valideren en het menu te verlaten.

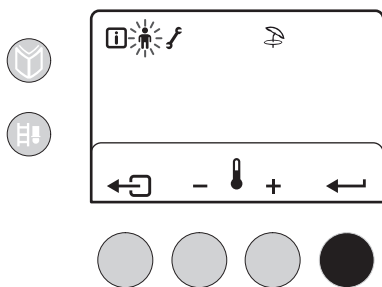
M002244-B

4.3.3. Wijziging van de werkingsmodus




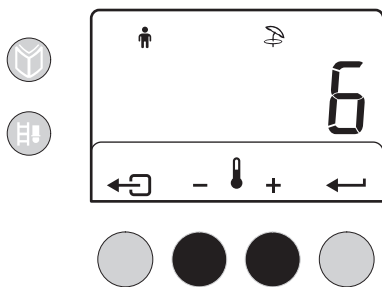
M002249-B

1. Druk 2 maal op de toets .












M002250-B

2. Druk, wanneer het symbool  op de display knippert op de toets .




M002251-B



3. Druk op de toetsen + of - om de waarde te wijzigen (Zie onderstaande tabel).
4. Druk op de toets  om te valideren en het menu te verlaten.

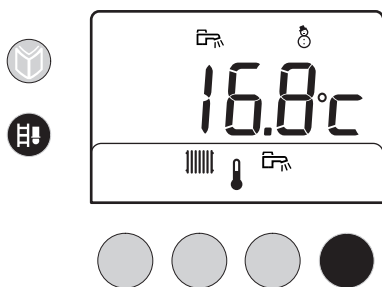
Werkingsmodus	Waarde	Weergave op het scherm
Verwarming en sanitair warmwater	1	 + 
Verwarming	2	
Sanitair warm water	3	
Niet beschikbaar	4	
Niet beschikbaar	5	
Modus uit/vorstvrij	6	
Zwembad	7	
Zwembad en sanitair warm water	8	 + 

4.3.4. Forceren van de bijverwarming

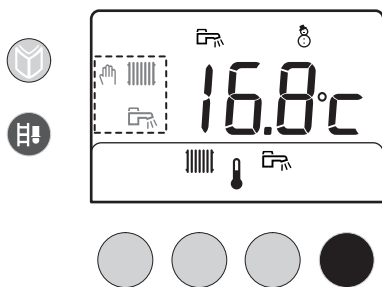
 Het is niet mogelijk de bijverwarming te forceren, wanneer de uit/vorstvrije modus geselecteerd is.

Het is mogelijk het gebruik van de bijverwarming te forceren als aanvulling op de warmtepomp. Ga voor het forceren van het gebruik van de bijverwarming als volgt te werk:

1. Druk tegelijkertijd op de toetsen  en .



M002261-C



M002264-D

- Houd de toets ingedrukt en druk achter elkaar op de toets om de gewenste forcering te kiezen.

Display	Extra verwarming
+	Forceren van de bijverwarming voor verwarming
+	Forcering van de bijverwarming voor SWW
+ +	Forcering van de bijverwarming voor verwarming en SWW
Het symbool verdwijnt uit het display	Forcering van de bijverwarming uitgeschakeld

4.3.5. Hybride werkingsmodus



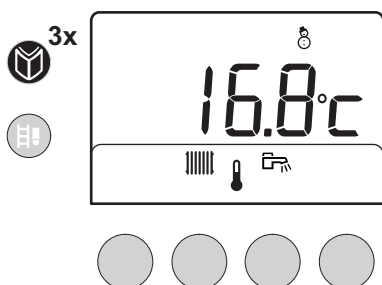
OPGELET

De hybride werkingsmodus is alleen beschikbaar voor apparaten met hydraulische bijverwarming.

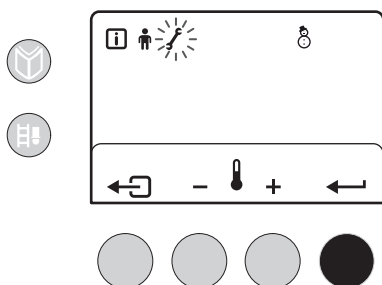
Het apparaat maakt een keuze tussen verschillende hybride werkingsmodi mogelijk. Met de beschikbare modi is ofwel een optimalisering van het energieverbruik aan de hand van de energiekosten, ofwel een optimalisering van het energieverbruik aan de hand van het primaire energieverbruik mogelijk. De twee hybride werkingsmodi zijn beschikbaar via de parameter . In de mode Optimalisering van het primaire energieverbruik kiest de regelaar de generator die de minste primaire energie verbruikt. In de modus Optimalisering aan de hand van de energiekosten kiest de regelaar de minst dure generator aan de hand van de prestatiecoëfficiënt van de warmtepomp en aan de hand van de energiekosten.

Voor toegang tot de parameters:

- Druk 3 maal op de toets .
- Het symbool knippert.
Druk op de toets om naar het menu "Installateur" te gaan.
- Gebruik de toetsen + en - om van de ene parameter over te gaan naar de andere.
- Gebruik de toetsen + en - om de waarde van de parameter te wijzigen.
Druk op de toets om de instelling te bevestigen.



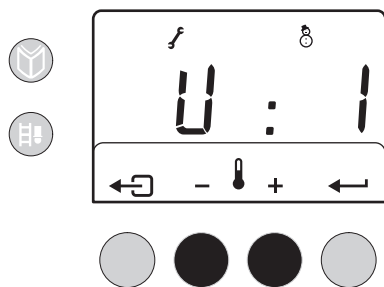
M002253-B



M002254-B



Herhaal voor het wijzigen van een andere parameter de procedure vanaf stap 3.



M003105-A

5. Druk op de toets om het menu te verlaten.

■ Keuze van de hybride werkingsmodus

Parameter	Beschrijving	Instelbereik	Instelbaar per	Fabrieksinstelling
<u>U</u> <u>1</u> ⁽¹⁾	Hybride werkingsmodus	0 tot 2 <ul style="list-style-type: none"> ▶ 0 = Uit ▶ 1 = Optimalisering van het primaire energieverbruik ▶ 2 = Optimalisering aan de hand van de energiekosten 	1	0

(1) Uitsluitend beschikbaar indien P3 = 0



De parameters van de energiekosten U2, U3, U4 moeten ingevuld worden om de hybride werkingsmodus voor optimalisering aan de hand van de energiekosten te kunnen gebruiken.

■ Parameters van de energiekosten



OPGELET

De valuta voor de parameters U2, U3, U4 moet dezelfde zijn. Voorbeeld: U2 in euro's per kWh en U4 in euro's per liter.



De parameters U2, U3 en U4 zijn uitsluitend beschikbaar indien U1 = 2

Parameter	Beschrijving	Instelbereik	Instelbaar per	Fabrieksinstelling
<u>U</u> <u>2</u> ⁽¹⁾	Tarief van het kWh elektriciteit <ul style="list-style-type: none"> ▶ Voor een standaard elektriciteitstarief moet de parameter <u>U</u><u>2</u> ingevuld worden. 	0.01 tot 2.00	0.01	0.13
<u>U</u> <u>3</u> ⁽¹⁾	Tarief van het kWh elektriciteit (Daluren) <ul style="list-style-type: none"> ▶ Voor een elektriciteitstarief met Piekuren / Daluren moeten de parameters <u>U</u><u>2</u> ingevuld worden voor de Piekuren en <u>U</u><u>3</u> voor de Daluren. 	0.01 tot 2.00	0.01	0.09
<u>U</u> <u>4</u> ⁽¹⁾	Tarief van de fossiele energie van de hydraulische bijverwarming. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Gasketel: Tarief per m³ gas. Voorbeeld: €/m³ ▶ Stookolieketel: Tarief per liter stookolie. Voorbeeld: €/liter 	0.01 tot 2.50	0.01	0.9

(1) Uitsluitend beschikbaar indien P3 = 0

5 Controle en onderhoud

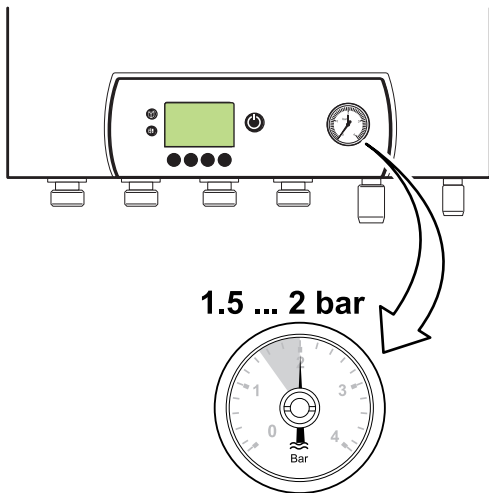
5.1 Algemene instructies




OPGELET

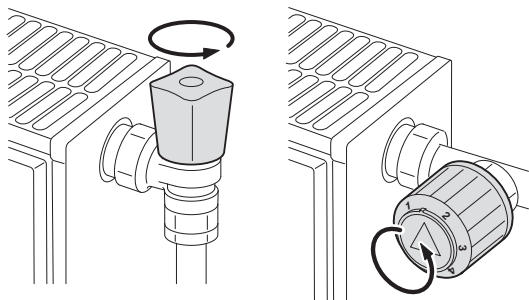
- ▶ Een jaarlijkse inspectie is verplicht.
- ▶ Het is aanbevolen een onderhoudscontract af te sluiten.
- ▶ De servicebeurten moeten door een erkend installateur uitgevoerd worden.
- ▶ Er mogen alleen originele reserveonderdelen gebruikt worden.
- ▶ Controleer of de mantels en schoorstenen goed zijn aangesloten, in goede staat verkeren en niet verstopt zijn.
- ▶ U moet de uitgang(en) van het condensaat niet wijzigen of dichtmaken.
- ▶ Als er een systeem voor het neutraliseren van het condensaat is geïnstalleerd, neem dan de instructies voor reiniging en onderhoud van het met dit systeem meegeleverde blad in acht.

5.2 Periodieke controles



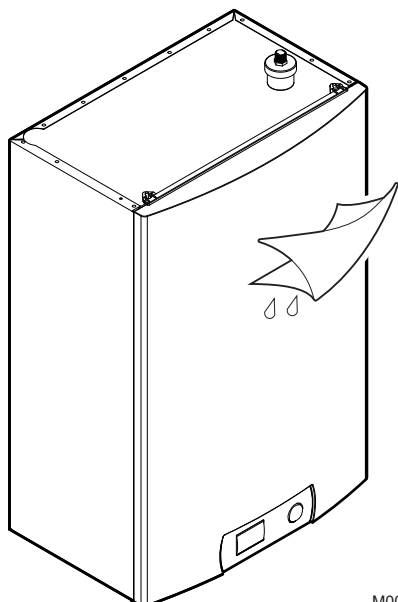
M002276-B

- ▶ Controleer de waterdruk van de cv-installatie. Indien de waterdruk te laag is, voegt u water aan de installatie toe.
 Zie hoofdstuk: "De installatie bijvullen met water", pagina 20.
- ▶ Controleer radiatoren op lekkage en (speciaal in vochtige ruimtes) op roest.



T000181-B

- ▶ Open en sluit de radiatorkranen meerdere keren per jaar om deze draaibaar te houden.



M002277-A


- ▶ Reinig de buitenzijde van de warmtepomp met een vochtige doek en een zacht reinigingsmiddel.

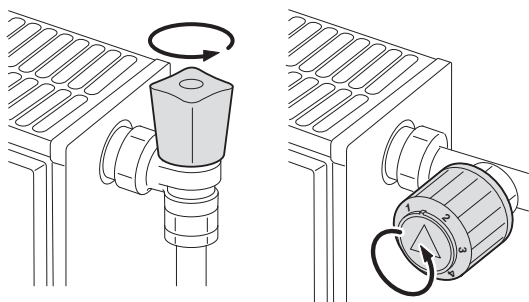
**OPGELET**

Alleen een vakman is bevoegd tot het reinigen van de binnenzijde van de warmtepomp.

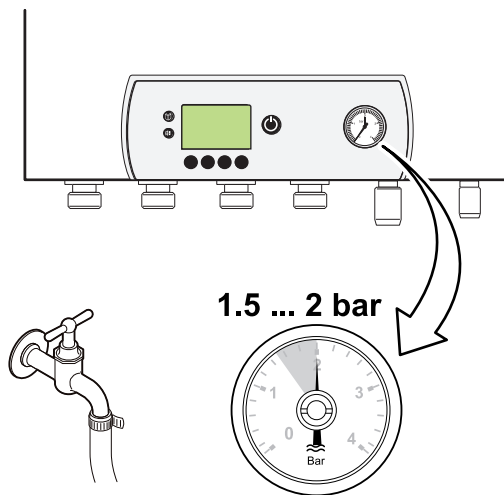
5.3 De installatie bijvullen met water

De waterdruk van de installatie moet tussen 1,5 en 2 bar liggen. Eventueel de installatie bijvullen met water:


1. Open de kranen van alle op de installatie aangesloten radiatoren.
2. Stel de ruimtethermostaat af op een zo laag mogelijke temperatuur.
3. Zet de warmtepomp in de modus uit/vorstvrij.
 "Wijziging van de werkingsmodus", pagina 16



T000181-B



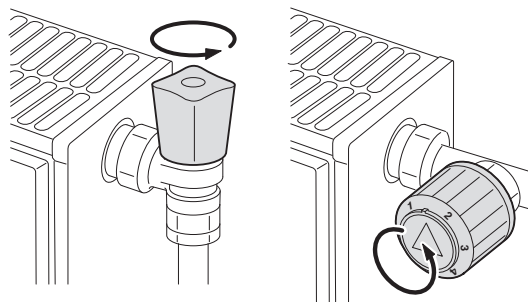
M002213-B

4. Open de vulkraan .
5. Sluit de vulkraan wanneer de manometer een druk van 1,5 bar aangeeft.
6. Zet de warmtepomp in de modus **VERWARMING**.
 "Wijziging van de werkingsmodus", pagina 16
7. Als de pomp stilstaat, opnieuw aftappen en de waterdruk completeren.
8. Het vullen en het ontluchten van de installatie 2 keer per jaar zou voldoende moeten zijn om de juiste waterdruk te krijgen. Neem contact op met uw installateur, indien u vaak water bij moet vullen.


5.4 Ontluchting van de installatie

De eventueel in het apparaat, de leidingen of de kranen aanwezige lucht moet verwijderd worden, om storende geluiden te voorkomen die tijdens het verwarmen of tappen van water kunnen ontstaan.

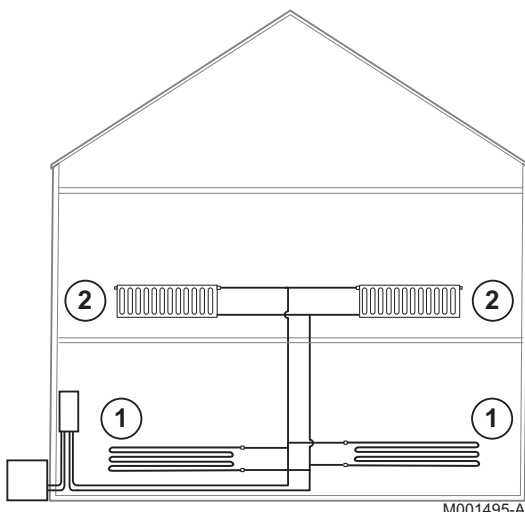
5.4.1. Handmatige ontluchting



T000181-B

1. Open de kranen van alle op de installatie aangesloten radiatoren.
2. Zet de warmtepomp in de modus uit/vorstvrij.
 "Wijziging van de werkingsmodus", pagina 16

3. Ontlucht de kringen van de vloerverwarming en de radiatoren. Ontlucht eerst de onderste verdiepingen ① en vervolgens de bovenste verdiepingen ②.



M001495-A

5.4.2. Automatische ontluchting

Bij het onder spanning zetten voert de warmtepomp een automatische ontluchting uit. De automatische ontluchting duurt ca. één minuut.



Indien er een SWW-toestel is aangesloten op de warmtepomp:

De automatische ontluchting start uitsluitend indien de gemeten SWW-temperatuur lager is dan 25°C.

Het is mogelijk om met de hand de automatische ontluchting langer dan een minuut te laten duren:

1. Bij het onder spanning brengen knippert de vermelding **SERVICE**. Druk op de toets **SERVICE**. een ontluuchtingscyclus begint. het woord **SERVICE** knippert niet meer .
2. Druk op de toets **SERVICE** om de ontluuchtingscyclus te stoppen.



Raadpleeg de installateur voor meer informatie.




WAARSCHUWING

Controleer na het ontluuchten of de waterdruk in de installatie nog voldoende is. Eventueel de installatie bijvullen met water.

 Zie hoofdstuk: "De installatie bijvullen met water", pagina 20

6 Bij storing



6.1 Foutmeldingen

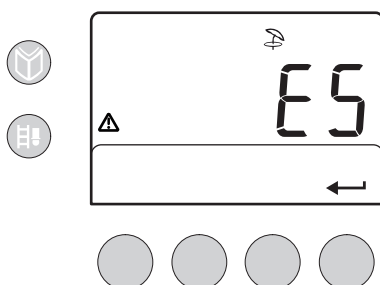
In geval van storing geeft het bedieningspaneel het symbool  en een foutcode weer.









WAARSCHUWING

Noteer in dat geval de storingscode en bel de installateur. De storingscode is belangrijk voor het correct en snel opsporen van de aard van de storing en bij eventuele ondersteuning door uw leverancier.

Om terug te keren naar het hoofdscherm moet zo vaak als nodig is op de toets  gedrukt worden. Het symbool  blijft weergegeven zolang de fout niet verholpen is. U kunt in alle menu's navigeren.



M002267-B

Weergave foutcodes	Beschrijving	Mogelijke oorzaak	Controle / oplossing
	Configuratiefout	De regelingsmodus is niet compatibel met de configuratie van de parameters van de installateur.	Neem contact op met de installateur.
	Storing vertreksensor	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sensor defect ▶ Sensor niet of slecht aangesloten 	Neem contact op met de installateur.
	Storing buitensensor	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sensor defect ▶ Sensor niet of slecht aangesloten <p><i>Opmerking:</i> De warmtepomp baseert zich op een buitentemperatuur van -20°C en alleen de bijverwarmingen worden gebruikt.</p>	Neem contact op met de installateur.
	Gebrek SWW-sensor	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sensor defect ▶ Sensor niet of slecht aangesloten 	Neem contact op met de installateur.
	Storing debiet	De waterdruk en/of waterpeil zijn te laag	Controleer de waterdruk van de cv-installatie (Manometer)
		Te veel lucht	Ontlucht de interne module en de installatie volledig voor een optimale werking.
	Storing op de externe module	Storing op de externe module	Neem contact op met de installateur.

6.2 Problemen en oplossingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De radiatoren zijn koud.	De richttemperatuur voor de verwarming is te laag.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verhoog de waarde van de parameter III of, indien een kamerthermostaat is aangesloten, de temperatuur hiervan. ☞ Zie hoofdstuk: "Wijziging van de richttemperatuur van de ruimte III", pagina 15.
	De verwarmingsfunctie is uitgeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Schakel de verwarmingsfunctie in. ☞ Zie hoofdstuk: "Wijziging van de werkingsmodus", pagina 16.
	De radiatorkranen zijn niet open.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Open de kranen van alle op de installatie aangesloten radiatoren.
	De warmtepomp is niet in bedrijf.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer of de warmtepomp onder spanning staat. ▶ Controleer de zekeringen en de schakelaars.
	De waterdruk is te laag (< 1 bar).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ De installatie bijvullen met water. ☞ Zie hoofdstuk: "De installatie bijvullen met water", pagina 20.
Er is geen sanitair warm water.	De richttemperatuur van het SWW is te laag.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verhoog de waarde van de parameter E. ☞ Zie hoofdstuk: "Wijziging van de temperatuur sanitair warm water E", pagina 15.
	De modus sanitair warm water is uitgeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Schakel de functie SWW in. ☞ Zie hoofdstuk: "Wijziging van de werkingsmodus", pagina 16.
	De spaardouchekop laat te weinig water door.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Maak de douchekop schoon of vervang hem.
	De warmtepomp is niet in bedrijf.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer of de warmtepomp onder spanning staat. ▶ Controleer de zekeringen en de schakelaars.
	De waterdruk is te laag (< 1 bar).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ De installatie bijvullen met water. ☞ Zie hoofdstuk: "De installatie bijvullen met water", pagina 20.
Grote temperatuurschommelingen van het sanitair warm water	Te weinig watertoevoer	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer de waterdruk van de cv-installatie. ▶ Open de kraan.
De warmtepomp werkt niet.	De richttemperatuur voor de verwarming is te laag.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verhoog de waarde van de parameter III of, indien een kamerthermostaat is aangesloten, de temperatuur hiervan. ☞ Zie hoofdstuk: "Wijziging van de richttemperatuur van de ruimte III", pagina 15
	De warmtepomp is niet in bedrijf.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer of de warmtepomp onder spanning staat. ▶ Controleer de zekeringen en de schakelaars.
	De waterdruk is te laag (< 1 bar).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ De installatie bijvullen met water. ☞ Zie hoofdstuk: "De installatie bijvullen met water", pagina 20.
	De ketel staat op storing.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Corrigeer de storing, indien mogelijk. ☞ Zie hoofdstuk: "Foutmeldingen", pagina 23.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De waterdruk is te laag (< 1 bar).	Te weinig water in de cv-installatie.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ De installatie bijvullen met water. ☞ Zie hoofdstuk: "De installatie bijvullen met water", pagina 20.
	Waterlekkage.	Neem contact op met de installateur.
Storende geluiden in CV-leidingen/ circuit	De beugels van de CV-leidingen zijn te vast aangedraaid.	Neem contact op met de installateur.
	Er zit lucht in de verwarmingsleidingen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ De eventueel in het apparaat, de leidingen of de kranen aanwezige lucht moet verwijderd worden, om storende geluiden te voorkomen die tijdens het verwarmen of tappen van water kunnen ontstaan. ☞ Zie hoofdstuk: "Ontluchting van de installatie", pagina 21
	Het water stroomt te snel binnen de cv-installatie.	Neem contact op met de installateur.
Groot waterlek onder of in de buurt van de warmtepomp	De leidingen van de warmtepomp of van de centrale verwarming zijn beschadigd.	Neem contact op met de installateur.

7 Technische gegevens

7.1 Technische gegevens

7.1.1. Warmtepomp

Gebruiksvoorwaarden:

- ▶ Grenstemperaturen bij werking in de functie Warm:
 - Water: +18 °C / +55 °C
 - Buitenlucht: -15 °C / +35 °C
- ▶ Maximale werkdruk: 3 bar

AWHP-II		6 MR	8 MR	11 MR	11 TR	14 MR	14 TR	16 MR	16 TR
Verwarmingsvermogen ⁽¹⁾	kW	5.73	8.08	10.87	10.37	13.07	13.07	14.95	14.95
Specifieke warmteopbrengst (COP) ⁽¹⁾		3.93	4.03	4.23	4.15	3.95	3.95	3.82	3.82
Opgenomen elektrisch vermogen ⁽¹⁾	kWe	1.46	2.00	2.57	2.50	3.31	3.31	3.91	3.91
Nominale stroomsterkte ⁽¹⁾	A	6.8	9.3	11.2	6.7	14.8	8.8	17.7	10.1
Verwarmingsvermogen ⁽²⁾	kW	4.45	5.93	7.57	7.57	10.32	10.32	10.38	10.38
Specifieke warmteopbrengst (COP) ⁽²⁾		3.12	3.12	3.10	3.10	3.10	3.10	3.10	3.10
Opgenomen elektrisch vermogen ⁽²⁾	kWe	1.43	1.90	2.46	2.46	3.37	3.37	3.36	3.36
Akoestische druk ⁽³⁾	dB(A)	36	36	40	40	41	41	41	41
Nominale doorstroming ($\Delta T = 5K$)	m ³ /h	1.04	1.47	1.88	1.88	2.36	2.36	2.67	2.67
Manometrische opvoerhoogte beschikbaar bij nominaal debiet	mbar	400	200	300	300	120	120	-	-
Nominaal luchtdebiet	m ³ /h	2100	3000	6000	6000	6000	6000	6000	6000
Voedingsspanning van de externe groep	V	230 V~	230 V~	230 V~	400 V3~	230 V~	400 V3~	230 V~	400 V3~
Stroomsterkte bij start	A	5	5	5	3	5	3	6	3
Akoestisch vermogen - Binnenzijde ⁽⁴⁾	dB(A)	43.2	40.4	38.2	38.2	40.2	40.2	43.4	43.4
Akoestisch vermogen - Buitenzijde ⁽⁴⁾	dB(A)	63.7	65.2	65.4	65.4	66.8	66.8	69.4	69.4
Koelvloeistof R410A	kg	2.5	3.6	5	5	5	5	5	5
Koelverbinding (Vloeistof-Gas)	duim	1/4-1/2	3/8-5/8	3/8-5/8	3/8-5/8	3/8-5/8	3/8-5/8	3/8-5/8	3/8-5/8
Max. voorgeladen lengte	m	30	30	30	30	30	30	30	30
Gewicht (leeg) - Externe module	kg	45	75	121	135	116	130	116	130
Gewicht (leeg) - Interne module	kg	35	35	37	37	37	37	37	37

(1) Functie Warm: Temperatuur buitenlucht +7 °C, Watertemperatuur bij de uitgang +35 °C. Prestaties volgens EN 14511-2.

(2) Functie Warm: Temperatuur buitenlucht +2 °C, Watertemperatuur bij de uitgang +35 °C. Prestaties volgens EN 14511-2.

(3) op 5 m van het apparaat, vrij veld.

(4) Via de mantel verspreid geluid - Test uitgevoerd volgens de norm NF EN 12102

8 Energie- en milieubesparing

8.1 Energie- en milieubesparing

Dit hoofdstuk bevat:

- ▶ Tips voor het besparen van energie
- ▶ Tips voor de juiste instelling van de kamerthermostaat

8.1.1. Tips voor het besparen van energie

- ▶ Dicht ventilatie-openingen niet af.
- ▶ Plaats radiatorfolie op muren achter radiatoren; dit reflecteert warmte die anders verloren gaat.
- ▶ Plaats geen omkasting om radiatoren en hang er geen gordijnen voor.
- ▶ Isoleer de leidingen in ruimtes die niet verwarmd worden (kelders en kruipruimtes).
- ▶ Draai radiatorkranen dicht in ruimtes waar niemand is.
- ▶ Laat warm (en koud) water niet onnodig stromen.
- ▶ Monteer een spaardouchekop; dit bespaart tot 40 % energie.
- ▶ Neem een douche in plaats van een bad. Een bad vraagt het dubbele aan water en energie.

8.1.2. Kamerthermostaten en instellingen

- ▶ Een modulerende regelaar, eventueel in combinatie met thermostatische radiatorkranen, is energiezuinig en biedt hoog comfort. Met deze combinatie kan de temperatuur per vertrek worden ingesteld. Plaats echter geen thermostatische radiatorkranen in het vertrek waar de kamerthermostaat is.
- ▶ Zet de thermostaat 's nachts of tijdens afwezigheid ca. 16°C lager. Dit bespaart stookkosten en energie.
- ▶ Zet de thermostaat ruim van tevoren op een lage stand wanneer ruimtes worden gelucht.
- ▶ Houd met de instelling van een klok- en programmeerbare thermostaat rekening met dagen dat er niemand aanwezig is en met vakanties.

9 Garanties

9.1 Algemeen

U heeft één van onze apparaten aangeschaft en wij danken u voor het vertrouwen dat u heeft in ons product.

Graag vestigen wij uw aandacht op het feit dat dit apparaat zijn oorspronkelijke kwaliteiten des te beter zal behouden als het regelmatig gecontroleerd en onderhouden wordt.

Uw installateur en onze serviceafdeling staan uiteraard tot uw dienst.

9.2 Garantievoorwaarden

De volgende bepalingen betreffende de contractuele garantie sluiten de toepassing ten gunste van de koper van de wettelijke in België toepasselijke bepalingen op het gebied van verborgen gebreken niet uit.

Op dit apparaat is een contractuele garantie van toepassing tegen alle fabricagefouten; de garantieperiode gaat in op de op de rekening van de installateur vermelde datum van aankoop.

De garantieperiode staat vermeld in onze prijslijst. Als fabrikant kunnen wij geenszins aansprakelijk worden gesteld indien het apparaat niet goed wordt gebruikt, niet of slecht wordt onderhouden of niet correct gemonteerd wordt (wat dat betreft moet u zelf zorgen dat de montage aan een erkend installateur wordt toevertrouwd).

In het bijzonder kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor materiële schade, immateriële verliezen of lichamelijke ongevallen naar aanleiding van een installatie die niet overeenstemt met:

- ▶ De wettelijke en reglementaire of door de plaatselijke overheid opgelegde bepalingen,
- ▶ De nationaal of plaatselijk geldende bepalingen en de bijzondere bepalingen met betrekking tot de installatie,
- ▶ Onze handleidingen en installatievoorschriften, met name voor wat betreft het regelmatige onderhoud van de apparaten,
- ▶ De regels van goed vakmanschap.

Onze garantie is beperkt tot de vervanging of reparatie van de door onze technische diensten als defect erkende onderdelen, met uitsluiting van de arbeids-, verplaatsings- en transportkosten.

Onze garantie geldt niet voor de vervangings- of reparatiekosten voor onderdelen die defect zijn naar aanleiding van normale slijtage, een verkeerd gebruik, de tussenkomst van niet-vakbekwame derden, een gebrekkig of onvoldoende toezicht of onderhoud, een niet-conforme elektrische voeding of het gebruik van ongeschikte brandstof of van brandstof van slechte kwaliteit.

Op de kleinere onderdelen, zoals motoren, pompen, elektrische afsluiters, enz. is de garantie enkel geldig als deze nooit gedemonteerd werden.

De rechten, vermeld in de Europese richtlijn 99/44/EEG, geïmplementeerd door het wettelijk besluit nr. 24 van 2 februari 2002, gepubliceerd in het staatsblad nr. 57 van 8 maart 2002, blijven van kracht.

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S

www.dedietrich-thermique.fr
 Direction des Ventes France
 57, rue de la Gare
 F- 67580 MERTZWILLER
 ☎ +33 (0)3 88 80 27 00
 📠 +33 (0)3 88 80 27 99

**DE DIETRICH REMEHA GmbH**

www.remeha.de
 Rheiner Strasse 151
 D- 48282 EMSDETTEN
 ☎ +49 (0)25 72 / 9161-0
 📠 +49 (0)25 72 / 9161-102
 info@remeha.de

**DE DIETRICH**

www.dedietrich-otoplenie.ru
 129164, Россия, г. Москва
 Зубарев переулок, д. 15/1
 Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
 офис 309
 ☎ +7 (495) 221-31-51
 dedietrich@nnt.ru

VAN MARCKE

www.vanmarcke.be
 Weggevoerdenlaan 5
 B- 8500 KORTRIJK
 ☎ +32 (0)56/23 75 11

**NEUBERG S.A.**

www.dedietrich-heating.com
 39 rue Jacques Stas
 L- 2010 LUXEMBOURG
 ☎ +352 (0)2 401 401

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.

www.dedietrich-calefaccion.es
 Av. Príncep d'Astúries 43-45
 08012 BARCELONA
 ☎ +34 932 920 520
 📠 +34 932 184 709

**DE DIETRICH SERVICE**

www.dedietrich-heiztechnik.com
 ☎ Freecall 0800 / 201608

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG

www.waltermeier.com
 Bahnstrasse 24
 CH-8603 SCHWERZENBACH
 +41 (0) 44 806 44 24
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ☎ +41 (0) 44 806 44 25
 ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SA

www.waltermeier.com
 Z.I. de la Veyre B, St-Légier
 CH-1800 VEVEY 1
 ☎ +41 (0) 21 943 02 22
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ☎ +41 (0) 21 943 02 33
 ch.climat@waltermeier.com

DUEDI S.r.l.

www.duediclima.it
 Distributore Ufficiale Esclusivo
 De Dietrich-Thermique Italia
 Via Passatore, 12 - 12010
 San Defendente di Cervasca
 CUNEO
 ☎ +39 0171 857170
 📠 +39 0171 687875
 info@duediclima.it

**DE DIETRICH**

www.dedietrich-heating.com
 Room 512, Tower A, Kelun Building
 12A Guanghua Rd, Chaoyang District
 C-100020 BEIJING
 ☎ +86 (0)106.581.4017
 +86 (0)106.581.4018
 +86 (0)106.581.7056
 ☎ +86 (0)106.581.4019
 contactBJ@dedietrich.com.cn

BDR Thermea (Czech republic) s.r.o

www.dedietrich.cz
 Jeseniova 2770/56
 130 00 Praha 3
 ☎ +420 271 001 627
 info@dedietrich.cz

AD001NU-LAI

CE

**R410A**

M001476-C

© Auteursrechten

Alle technische en technologische informatie in deze handleiding, evenals door ons ter beschikking gestelde tekeningen en technische beschrijvingen, blijven ons eigendom en mogen zonder onze toestemming niet worden vermenigvuldigd.

23/04/2013



300023324-001-03

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30